

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2010

aruandeaasta lõpp: 31.12.2010

nimi: Mittetulundusühing Armeenia Pühapäevakool MAŠTOTS

registrikood: 80267065

tänava/talu nimi, Uus 57-3

maja ja korteri number:

linn: Tartu linn

maakond: Tartu maakond

postisihthnumber: 50603

telefon: +372 53300425

e-posti aadress: justinica@hotmail.ee, dzanna.sahbazjan@khk.tartu.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	5
Tegevjuhtkonna deklaratsioon	5
Bilanss	6
Tulemiaruanne	7
Rahavoogude aruanne	8
Netovara muutuste aruanne	9
Raamatupidamise aastaaruande lisad	10
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	10
Lisa 2 Raha	10
Lisa 3 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	10
Lisa 4 Tööjõukulud	11
Lisa 5 Seotud osapooled	11

Tegevusaruanne

2010/2011 õppeaastal MTÜ Tartu Pühapäevakoolis Maštots oli 23 õpilast. Õpilaste seas on nii väikesed lapsed (5-9-aastased) kui ka teismelised (9-18-aastased).

Õppetöö

Õppetöö toimus laupäeviti ja pühapäeviti üldmahuga 105 akadeemilist tundi – nendest 70 tundi oli pühendatud armeenia keele ja kultuuri õppimisele ning 35 tundi oli seotud rahvusliku muusika ja tantsudega.

Arvestades sellega, et õppijate keeletase on erinev (on olemas nii algajad kui ka edasijõudnud), siis keele õppimine toimus kahes rühmas. Peamised teemad, mida käsitleti algajate rühmas olid seotud tähestiku (olid võetud peamised tähed) ning sõnavara omandamisega (pere, inimene, isamaa, loodus, puu- ja juurviljad). Edasijõudnute tunnid olid pühendatud suulise kõne arendamisele ning peamiseks kasutatud õppemeetodiks olid vestlused ning arutelud. Õpilastel oli võimalus esineda kodus ette valmistatud lühikeste ettekannetega. Kultuuri tundide raames toimusid kunsti- ja käsitöö tunnid, kus õpilastele näidati rahvuslikke kunstiteoseid ja kujunduselemente.

Muusika ja tantsu tundides õpilased tutvusid armeenia muusika ja tantsude eripärasustega, õppisid rahvuslikke tantse ning käsitööd, olid läbi viidud kunstiajaloo tunnid ning tunnid, mis olid pühendatud žongleerimiskunsti aluste omandamiseks. Omandatud teadmised ja oskused olid näidatud mitte ainult koolis peetud pidudel (näiteks, isade- ja emadepäeva tähistamine, armeenia keelepäev) vaid ka erinevatel üritustel, mis toimusid linna, riigi ning rahvusvahelisel tasemel.

Üritused

Peale õppetööd kool pakkus õppijatele võimalust osaleda erinevatel ekskursioonidel, mis lubaksid ühelt poolt näidata oma kultuuri kõikidele huvilistele, teiselt aga tutvuda teiste pühapäevakoolide töödega. Näiteks, Maštotsi kooli lastele oli korraldatud ekskursioon Narva-Jõesuu, Tallinna.

MTÜ Tartu Pühapäevakooli Maštots õpilased edukalt tutvustavad armeenia kultuuri ja tantse kõikidele huvilistele. Sellise eesmärgiga lapsed on esitatud ja osalenud mitmel üritustel. Nende hulgas on:

- Tartu Tarkuse päeva ja Lastekaitse päeva raames toimunud üritused – õppijad esinesid seal rahvatantsude ja –lauludega; kooli poolt oli korraldatud ka töötuba, kus igaüks sai tutvuda armeenia kultuuriga (mängud, käsitöö jne). Juba mitu aastat järjest pidanud traditsioonil sai valmis ka tort, mille valmistamisel osalesid kõik huvilised;
- Armeenia iseseisvuspäeva üritused olid korraldatud Tallinna Õpetajate majas ning pühapäevakooli õpilased olid seal aktiivsed osalejad;
- osalemine septembris Tartu linna poolt oli korraldatud Euroopa keelte päeva üritustel kahe esinemisega;
- Rahvaste päevale pühendatud kontserdil, mis toimus Tartu Vanemuise kontserdimajas, osalesid kõik kooli õpilased;
- Tallinnas toimunud Lüüra kontsertidel osalemine – õpilastel oli võimalus esitada oma kultuuri tantsude ja laulude kaudu. Tänu antud üritusele armeenia kooli õppijad said tutvuda teiste kultuuridega (korea, ukraina, kalmõki, gruusia jt.), kes samuti olid esitatud Lüüra kontsertidel;
- Tallinnas toimus ühine üritus, kus tähistati eesti ja armeenia Jõule. Siin osalesid Tartu kooli lapsed, nende vanemad ning Tallinnas elav armeenia ühing;
- Armeenia keelepäeva tähistamine, kuhu oli kutsutud ka külalised linnast;
- osalemine multikultuurilisel karussellil /Tallinn/, kus viie päeva jooksul osalesid ligi 90 kollektiivi kõikidest Eesti linnadest. Festivali organisatsioonikomitee kutsus Tartu pühapäevakooli Maštotsi osaleda festivalis ja pöördus Taru Linnavalitsuse Kultuuriosakonna poole palvega toetada kooli kollektiivi esindajad;
- Armeenia päevad Haapsalus aitasid tugevdada olemasolevaid suhteid teiste rahvusvähemustega ning luua uusi. Info selle ürituste kohta on kättesaadav veebist: <http://bublik.delfi.ee/news/culture/v-haapsalu-projdu-dni-armyanskoj-kultury.d?id=41883163>;
- pühapäevakool oli üks *Käsikäes kevadega* ürituse korraldajatest (info: <http://euya.ee/kevadkontsert/>). Ürituse raames kooli lapsed tutvustasid osalejaid armeenia kultuuriga, huvilised sai võimaluse panna end proovile käsitöö töötoas.
- märtsis riigi poolt korraldatud integratsiooni laagris „Salvestame traditsioone“ said meie kooli lapsed võimaluse tutvuda teiste rahvusvähemuste kultuuridega põhimõttel *ma näitan sulle, sina näitad mulle*. Laagri töötegevus on kajastatud veebis: <http://etnoweb.ee/ViewEvent.aspx?id=9bf17518-ce04-4747-b991-3e81cecd0e07>;
- koostöös Tallinna Armeenia rahvusühinguga osalesid lapsed projektis Armeenia kultuur eesti koolides (esinesid Tallinna Reaalgümnaasiumis);
- aprillis 2011 kutsuti Armeenia Pühapäevakooli Maštots esinema Prima Vista kirjandusfestivali avapäeval toimunud Rahvaste Öhtut avama Tartu Ülikooli Raamatukogus. Pea terve tunni aset leidnud esinemiskava hõlmas nii Armeenia kui ka Eesti laule ja tantse ning poiste žongleerimis-show'd. Publik ning üritusel esinenud kooli õpilased olid vaimustuses (<http://kirjandusfestival.tartu.ee/135>);
- koostöös Tallinnas elavate armeenlastega sai kooli ansambel Dvin võimaluse osaleda Viljandis peetud emadepäeva kontserdil;
- juunil 2011 toimus Baltic Talent konkurss Jürmalas, kust võtsid osa Maštots õpilased Haik ja Hrnt Šahbazjan. Haik võitis hõbemedali oma soolo žongleerimise tulešouga. Vennad esitasid ka koos žongleerimise duetinumbriga, mis saavutas väärilise III koha.
- augustil Tartu Ülikool kutsus meie kooli õppijaid palvega loengul tutvustada Armeeniat ning selle kultuuri ning välja tuua kahe riigi kultuurierinevused. Neid huvitas väga, kuidas armeenlased on Eestis kohanenud, kuidas nende lastel läheb koolis (millised erinevused on Eesti ja Armeenia koolisüsteemidel ning milliste asjaoludega on armeenia rahvusest lastel ja nende vanematel olnud kõige keerulisem Eestis ning Eesti koolis kohaneda). Pärast ametlikku osa pühapäevakooli õppijad esinesid kontserdiga.

Kooli juures tegutseb ka kooli ansambel Dvin, kuhu kuuluvad 4 õpilast. Ansambli repertuaaris on erinevate kultuuride (armeenia, eesti, vene ja inglise) teosed. Ansambel edukalt osaleb riigi ja rahvusvahelisel tasemel toimuvatel üritustel. Nendeks on, näiteks:

- oktoobris läbi viidud rahvusvaheline lauluvõistlus Rudens mikrofon /Riia/, kus peale armeenia kultuuri esitasid ka eesti kultuuri;

- novembris ansambel oli kutsutud Riia peetunud kunstide vähemusrahvuste festivalile „Ühinenud mitmekesisuses“, mis meelitas liigi umbes 500 – 600 vaatlejat. Üritus oli pühendatud Läti iseseisvuspäevale. Info ürituse kohta on kättesaadav veebist <http://lnkba.wordpress.com/association/vienoti-dazadiba-2010/>;
- aprillis Tallinnas oli korraldatud laulufestival Tähtede laul (info veebis: <http://www.tahtedelaul.meero.ee/et/festival-2011/festivali-programm/kontserdid-solarises.html>);
- juunil 2011 leidis aset Baltic Transit konkurss Lätis kuurortlinnas Jurmala, kus Maštotsi kooli õpilane Tamara Bezljudova saavutas I koha. Konkursil võtsid osa 376 talendikat noort Gruusiast, Valgevenest, Poolast, Lätist, Ühendkuningriigist, Venemaalt, Iisraelist ning teistest riikidest. Neli Maštots pühapäevakooli õpilast jõudsid finaali ning Tamara võitis esikoha lauluga „Minu Yerevan“.

Eestis toimunud üritustel kooli ansambel saavutas järgmisi tulemusi:

- Laulukonkurss Kuldne hääl – Dvin sai I koha; solistid saavutasid I koha ja II koha;
- Laulukonkurss Kommerton – Dvin on esimese taseme laureaadid, solistid on erinevates vanuse kategoorias esimese taseme laureaadid;
- riigi tasemel Viljandis korraldatud Duettide konkurss, kus Dvini duett saavutas II koha;

Mai kuus meie kool andis mitu intervjuud pühapäevakooli tegevustest. Sõna sai nii kooli juhataja, kes rääkis põhilistest kooli tegutsemise eesmärkidest, võimalustest (<http://r4.err.ee/rukuularhiiv?saade=36&kid=190>). Dvin ansambli solistid tutvustasid kuulajaid enda repertuaariga, rääkisid ansambli moodustamise ajaloost, saavutustest ning vastasid küsimustele *Mida ansambli tegevus annab neile?*

Juba teist aastat viib MTÜ Tartu Armeenia Pühapäevakool Maštots oma suvekooli läbi Armeenias, kus pühapäevakooli Maštots seitse õpilast ning juhendaja osalevad erinevates programmides vastavalt oma soovile ning oskuste valdkonnale. Osales Maštots Eesti esindajana programmis „Ari Tun“ ning Välisarmeenia Rahvusvahelise Orkestri masterclass’il. Käesoleva aasta suvel sõitis Armeenia Pühapäevakooli Maštots liikmetest koosnev Eestit esindav delegatsioon Armeenia Rahvusvahelisele Olümpiaadile, kus õpilased võistlesid kultuuri ning ajaloo valdkonnas. Veel esindas Eestit Maštots kooli liige Armine Akopdzhanjan, kes osales ülemaailmses välisarmeenlastele mõeldud programmis „Ari Tun“ ainukese Eestit esindava osavõtjana. Kristine Akopdzhanjan, Maštots kooli avalike suhete juht, sõitis Armeeniasse, et osa võtta Rahvusvahelise Ajakirjanike kooli õppetööst, kuhu võeti õppima kõigest 18 välisarmeenlast üle terve maailma. Armeenia Rahvusvahelise Olümpiaadi Eesti esindusmeeskonna esinaiseks oli Džanna Šahbazjan, kes on ühtlasi ka Pühapäevakooli Maštots direktor. Olümpiaadi ajaloo ning kultuuri kategoorias osalesid Maštotsi liikmed: Tamara, Mikael, Stefania, Stefania, Artur P. ning nende liider Džanna. Maštotsi meeskonnas lõi kaasa ka organisatsiooni Kilikia esimees Manuk Ivanyan. Olümpiaadil oli võimalik osaleda järgnevates kategooriates: ajalugu ning kultuur; armeenia keel; oraatorid; luuletused ning laulud. Võistlejaid oli umbes kakssada, kes esindasid mitmeid Euroopa ning Lähis-Ida riike. Maštotsi lapsed jõudsid seal sõbruneda paljude osalejatega ning üheskoos võeti osa ekskursioonidest, käsitöö workshop’idest ning tantsuõhtutest. Noortele on Olümpiaad suureks ning unustamatuks kogemuseks nii uute sõprade kui ka olümpiaadil saadud teadmiste näol. Maštotsi ansambel Dvin ning Moskva Armeenia pühapäevakooli kaks õpilast tegid ühist numbit esitava seksteti näol kingituse nii Olümpiaadi laulukategooria žüriile ning kõigile osalejatele, esitades Armeenia riigi jaoks erilise tähendusega laulu „Hayastan“ (tõlkes „Armeenia“).

Programmist „Ari Tun“ (eesti keeles „Tule koju“) võttis osa Armine Akopdzhanjan, kes õpib hetkel Tartu Ülikooli õigusteaduskonnas. Programm Ari Tun loodi 2009. aastal, millest alates on sellest osa võtnud üle 900 väljaspool Armeeniat elavat armeenia rahvusest noort 26st erinevast riigist. Programmi eesmärgiks on tutvustada välisarmeenlastest noortele Armeenia ajalugu, kultuuri, avalikku elu, religiooni ja peretraditsioone ning ehitada tugev side kodumaaga. Armine leidis sel aastal tänu eelmainitud üritusele mitmeid sõpru erinevatest riikidest ning on väga rahul, et otsustas osaleda nii harivas ning kodumaad tutvustavas programmis.

Kõik suvekooli osalejad meie koolist said võimaluse anda kohalikule meediale intervjuusid, kus rääkisid Eesti kultuurist, pühapäevakooli tegutsemisest ning õppetöö korraldamisest. Lapsed olid kutsutud presskonverentsile, kus osales Armeenia president ja haridusminister.

MTÜ Pühapäevakool Maštots õppijad jätkavad oma kultuuri tundma õppimist tuleval õppeaastal. Üheks peamisest eesmärgiks on pandud Armeenia kultuuri edaspidine tutvustamine Eesti elanikkudele ning Eesti kultuuri esitamine rahvusvahelistel üritustel.

Raamatupidamise aastaaruanne

Tegevjuhtkonna deklaratsioon

Juhatus deklareerib oma vastutust Armeenia Pühapäevakool Maštots MTÜ 2010. a raamatupidamise aastaaruande koostamise eest ning kinnitab, et:

* raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvestuspõhimõtted on vastavuses Eesti hea raamatupidamistavaga;

* raamatupidamise aastaaruanne kajastab õigesti ja õiglaselt majandusüksuse finantsseisundit, majandustulemust ja rahavoogusid;

* ettevõtte on jätkuvalt tegutsev.

Bilanss

(kroonides)

	31.12.2010	31.12.2009	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	50 838	38 306	2
Nõuded ja ettemaksed	0	128	3
Kokku käibevara	50 838	38 434	
Kokku varad	50 838	38 434	
Kohustused ja netovara			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Võlad ja ettemaksed	8 968	6 482	3
Kokku lühiajalised kohustused	8 968	6 482	
Kokku kohustused	8 968	6 482	
Netovara			
Eelmiste perioodide akumuleeritud tulem	31 952	66 586	
Aruandeaasta tulem	9 918	-34 634	
Kokku netovara	41 870	31 952	
Kokku kohustused ja netovara	50 838	38 434	

Tulemiaruanne

(kroonides)

	2010	2009	Lisa nr
Tulud			
Annetused ja toetused	161 795	90 000	
Tulu ettevõtlusest	10 196	0	
Kokku tulud	171 991	90 000	
Kulud			
Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	-114 343	-76 041	
Mitmesugused tegevuskulud	-5 147	-21 677	
Tööjõukulud	-42 481	-26 928	4
Kokku kulud	-161 971	-124 646	
Põhitegevuse tulem	10 020	-34 646	
Finantstulud ja -kulud	-102	12	
Aruandeaasta tulem	9 918	-34 634	

Rahavoogude aruanne

(kroonides)

	2010	2009
Rahavood põhitegevusest		
Põhitegevuse tulem	10 020	-34 646
Põhitegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	128	-128
Põhitegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	2 486	6 482
Laekunud intressid	0	12
Makstud intressid	-102	0
Kokku rahavood põhitegevusest	12 532	-28 280
Kokku rahavood	12 532	-28 280
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	38 306	66 586
Raha ja raha ekvivalentide muutus	12 532	-28 280
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	50 838	38 306

Netovara muutuste aruanne

(kroonides)

		Kokku netovara
	Akumuleeritud tulem	
31.12.2008	66 586	66 586
Aruandeaasta tulem	-34 634	-34 634
31.12.2009	31 952	31 952
Aruandeaasta tulem	9 918	9 918
31.12.2010	41 870	41 870

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Armeenia Pühapäevakool Maštots MTÜ 2010.a raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga, mis tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid. Majandusaasta algas 01.jaanuar 2010.a ja lõppes 31.detsember 2010.a. Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti kroonides. Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on lähtutud alljärgnevatest arvestuspõhimõtetest:

Raha

Raha ning raha ekvivalentidena kajastatakse bilansis raha kirjel ja rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha ja arvelduskontode jääke.

Tulud

Tulu teenuste müügist kajastatakse teenuse osutamise järel, või juhul kui teenus osutatakse pikema ajaperioodi jooksul, siis lähtudes valmidusastme meetodist.

Lisa 2 Raha

(kroonides)

	31.12.2010	31.12.2009
Sularaha kassas	6 413	16 376
Arvelduskontod	44 425	21 930
Kokku raha	50 838	38 306

Lisa 3 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(kroonides)

	31.12.2010	31.12.2009
	Maksuvõlg	Ettemaks
Üksikisiku tulumaks	2 095	
Sotsiaalmaks	4 078	
Kohustuslik kogumispension	117	
Töötuskindlustusmaksed	518	
Ettemaksukonto jääk		128
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	6 808	128

Lisa 4 Tööjõukulud

(kroonides)

	2010	2009
Palgakulu	31 280	19 901
Sotsiaalmaksud	10 874	6 728
Pensionikulu	327	299
Kokku tööjõukulud	42 481	26 928
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	5	5

Lisa 5 Seotud osapooled

(kroonides)

Liikmete arv majandusaasta lõpu seisuga		
	31.12.2010	31.12.2009
Füüsilisest isikust liikmete arv	2	0
Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2010	2009
Arvestatud tasu	10 129	0

Aruande digitaalallkirjad

Mittetulundusühing Armeenia Pühapäevakool MAŠTOTS (registrikood: 80267065) 01.01.2010 - 31.12.2010 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
DŽANNA ŠAHBAZJAN	Juhatuse liige	30.01.2012
TATJANA ŠAHBAZJAN	Juhatuse liige	17.02.2012

Tegevusalad

Tegevusala	EMTAK kood	Põhitegevusala
Muu mujal liigitamata koolitus	85599	Jah

Sidevahendid

Liik	Sisu
Mobiiltelefon	+372 53300425
E-posti aadress	justinica@hotmail.ee
E-posti aadress	dzanna.sahbazjan@khk.tartu.ee